ОТЗЫВ

научного руководителя о магистерской диссертации Пономаренко Екатерины Юрьевны «Контрастивный анализ понятийных соответствий терминогрупп «Evidence» и «Доказательство»

Выпускная квалификационная работа Е.Ю. Пономаренко рассматривает актуальную проблему степени совпадений и различий между английскими и русскими терминогруппами категории «Evidence» - «Доказательство» в рамках юридической терминологии.

В первой главе магистерской диссертации автор освещает круг вопросов, связанных с понятием термина, терминогруппы и др. В корректном обзоре научной литературы автор диссертации опирается на наиболее авторитетные труды отечественных и зарубежных исследователей, на основе которых Е.Ю. Пономаренко разработала собственную методику сопоставительного анализа данной категории терминов. Источниками языкового материала послужили нормативные и доктринальные документы на английском и русском языке.

Во второй главе отобранный языковой материал подвергается тщательному семантическому анализу, что обусловливает продуктивность и доказательность полученных результатов.

Е.Ю. Пономаренко проявила себя как грамотный, самостоятельный исследователь-филолог, что позволило ей написать интересную и весьма полезную квалификационную работу.

ВКР Е.Ю. Пономаренко, вне всякого сомнения, не содержит признаков плагиата и допускается к защите.

26 мая 2017

Научный руководитель, д.ф.н., профессор

каф. англ. филологии и перевода СПБГУ Т.А. Казакова